

Pri to use, carefully read the instructions for use.

EN

Преди употреба внимателно прочетете инструкциите за употреба.

BG

Преди použitím si pozorně přečtěte návod na použití.

CS

Príje uporabe pažljivo prečitati upute.

HR

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen!

HU

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję stosowania.

PL

Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de folosire.

RO

Перед применением внимательно прочтите инструкцию.

RU

StickRESIN

Light Cure Enamel Adhesive

For use only by a dental professional in the recommended indications.

WHAT IS StickRESIN?

StickRESIN is a light cure single-component enamel adhesive based on dimethacrylates. Use of this adhesive requires enamel etching. StickRESIN is compatible with methacrylate-based light cure composite restorative materials.

INDICATIONS:

- Wetting of Stick and StickNET fibres (refer to the instructions for use of Stick products)
- Reactivation of Stick and everStick fibre surfaces when cementing and repairing fibre constructions (refer to the instructions for use of Stick and everStick products)
- As enamel adhesive

CONTRA-INDICATION

In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

USING StickRESIN AS ENAMEL ADHESIVE

1. Isolation

Use of a rubber dam is the recommended method of isolation.

2. Preparation

Prior to preparation, clean the tooth with flour of pumice and water. Prepare the cavity with minimal tooth reduction. Margins should have a slight (0.5–1.0 mm) bevel placed in the enamel to increase the surface area, for greater bond strength.

3. Enamel etching

Apply etching gel on the enamel. Leave the etching gel in place for 20 seconds. For primary teeth and teeth high in fluoride, etching of 60 seconds is recommended. Rinse for 20 seconds with water. Dry with oil- and water-free air. The etched enamel should have a chalky, white appearance.

Etching precaution: It is essential that the etched enamel will not be contaminated. If contamination does occur, re-etch, rinse with water, and dry as above. Avoid contact of etching gel with oral soft tissues, eyes, and skin. If accidental contact occurs, flush immediately with copious amounts of water.

4. Application of StickRESIN

Dispense 1–2 drops of StickRESIN onto a mixing pallet. Using a brush, immediately apply a uniform coating to the dried etched-enamel surface. Avoid excessive air-thinning of the adhesive.

NOTE: If StickRESIN is not used immediately, place the dispensed adhesive in subdued lighting to prevent premature polymerization.

5. Curing of StickRESIN

Cure the adhesive coating by exposing its entire area to a suitable light cure-curing unit for 20 seconds before placement of the light cure composite (wavelength 390–490 nm).

NOTE: The adhesive does not self-cure.

6. Restorative placement, curing and finishing

Refer to manufacturer instructions for details on placement, curing, and finishing of the light cure restorative composite.

STORAGE:

Do not store at temperatures above +25°C (+77°F). Protect from sunlight. (Shelf life : 3 years from date of manufacture)

PACKAGES

Refills

StickRESIN, 5 ml adhesive bottle

NOTE: StickRESIN is not a dentine adhesive. If dentine areas become exposed during cavity preparation, treat these areas with suitable dentine conditioner before applying StickRESIN.

WARNING: Do not use StickRESIN in combination with substances containing eugenol, because eugenol can impair the hardening of the composite and cause discoloration.

Contact of StickRESIN with the skin should be avoided, especially by anyone having known resin allergies. Irritation resulting from direct contact with the pulp cannot be ruled out. Therefore, in cases of deep excavation, the cavity floor should be covered with a thin layer of hard-setting calcium hydroxide material for pulp protection.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com or for The Americas
http://www.gcamerica.com

They can also be obtained from your supplier.

Last revised 08/2017

StickRESIN

Фото-полимеризиращ емайлов адхезив

За употреба само от дентални специалисти за препоръчаните индикации.

КАКВО Е StickRESIN?

StickRESIN е фотополимеризиращ, еднокомпонентен емайлов адхезив на основата на диметакрилатите. Използването на този адхезив изисква ецване на емайла.

StickRESIN е съвместим с метакрилатно-базирани, фото-полимеризиращи, композитни възстановителни материали.

ИНДИКАЦИИ:

- Омокряне на влакната Stick и StickNET (съгласно инструкциите за употреба на Stick продуктите)
- Реактивиране на повърхността на Stick и everStick влакната при циментирание и поправяне на фибро-конструкции (съгласно инструкциите за употреба на продуктите everStick)
- Като емайлов адхезив

КОНТРАИНДИКАЦИИ

В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА StickRESIN КАТО ЕМАЙЛОВ АДХЕЗИВ

1. Изолация

Употребата на кофердам е препоръчителен метод за изолация.

2. Подготовка

Преди препаратцията, почиете зъба с пемза и вода. Препарирайте кавитет с минимална редукция на зъба. Ръбовете трябва да имат лека фаза (0.5-1.0 mm) в границите на емайла, за да се повиши повърхността за по-добра здравина на връзката.

3. Ецване на емайла

Нанесете ецващ гел върху емайла. Оставете ецващия гел на място за 20 секунди. За млечни зъби и зъби с хиперфлуороза, се препоръчва ецване за 60 секунди. Промийте с вода за 20 секунди. Подсушете с обезмаслен сух въздух. Ецваният емайл трябва да има тебеширено бял изглед.

Предпазни мерки при ецването: Важно е ецваният емайл да не бъде замърсен. Ако възникне контаминация, ецвайте отново, промийте с вода и подсушете, както е описано по-горе. Предотвратете контакт на ецваният гел с меките тъкани, очите и кожата. Ако възникне инцидентен контакт, измийте веднага обилно с вода.

4. Нанасяне на StickRESIN

Дозирайте 1–2 капки от StickRESIN в смесителното блокче. Използвайки четка, незабавно нанесете равномерно покритие върху подсушените ецвани повърхности. Предотвратете излишно въздушно изтъпяване на адхезива.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако StickRESIN не се използва веднага, предназначе дозирани адхезив от светлина за да предотвратите предривателна полимеризация.

5. Полимеризация на StickRESIN

Полимеризирайте адхезивното покритие чрез излагане на цялата област на подложка дентален фото-полимеризиращ уред за 20 секунди преди нанасянето на фотополимеризацията композит (дължина на вълната 390–490nm). ЗАБЕЛЕЖКА: Адхезивът не самополимеризира.

6. Нанасяне на възстановявяещото, полимеризация и финариране
Пробрнете се към инструкциите на производителя за детайли по нанасянето, полимеризацията и финариането на фотополимеризацияща възстановителен композит.

СЪХРАНЕНИЕ:

Не съхранявайте при температури над +25°C (+77°F). Пазете от слънчева светлина. (Срок на съхранение: 3 години от датата на производство)

ОПАКОВКИ

Допълнително
StickRESIN, 5 ml бутилка адхезив

NOTE: StickRESIN is not a dentine adhesive. If dentine areas become exposed during cavity preparation, treat these areas with suitable dentine conditioner before applying StickRESIN.

ЗАБЕЛЕЖКА: StickRESIN не е дентинов адхезив. Ако се открият дентинови зони при препарирането на кавитета, обработете тези области с подходящ дентинов кондиционер преди нанасянето на StickRESIN.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте StickRESIN в комбинация с материали, съдържащи евгенол, защото евгенолът може да повлияе втвърдяването на композита и да причини оцветяване. Трябва да се избягва контакт на StickRESIN с кожата, особено при тези, които имат известна алергия към смоли. Дразнене в следствие от директен контакт с пулпата не е изключено. Ето защо в случаи на дълбоки кавитети, подът на кавитета трябва да се покрие с тънък слой втвърдяващ калциев хидроксид за защита на пулпата.

Някои продукти, споменати в настоящата ИЗУ могат да бъдат класифицирани като опасни според GHS. Винаги се запознавайте с информационните листове за безопасност на разположение на:
http://www.gceurope.com или за Америка
http://www.gcamerica.com
Могат да бъдат изискани и от Вашия доставчик.

Последна редакция: 08/2017

StickRESIN

Světlem tuhnoucí adhezivum pro sklovinu

Určeno výhradně k použití v dentální praxi v doporučených indikacích

Co je StickRESIN?

StickRESIN je světlem tuhnoucí jednosložkové adhezivum pro sklovinu na bázi dimetakrylátu. Použití tohoto adheziva vyžaduje předchozí leptání skloviny.

StickRESIN je kompatibilní s světlem tuhnoucími výplňovými materiály na bázi metakrylátu.

INDIKACE:

- Smáčnění Stick a StickNET vláken (viz návody k použití Stick produktů)
- Reaktivace povrchů Stick a everStick vláken při cementování a opravě vláknových konstrukcí (viz návody k použití Stick produktů)
- Adhezivum pro sklovinu

KONTRAINDIKACE

V ojedinělých případech může produkt vyvolat u některých pacientů alergickou reakci. Pokud jsou zaznamenány takové případy, přerušete používání produktu a obraťte se na lékaře.

NÁVOD K POUŽITÍ StickRESIN JAKO ADHEZIVA PRO SKLOVINU:

1. Izolace

Koristiti koferdam u preporucenoj metodi izolacije.

2. Preparacija

Prje preparacije zub očistiti smjesom plovuča i vode. Kavitet preparirati uz minimalno smanjenje zuba. Rubovi trebaju imati malu (0,5-1,0 mm) stepenicu postavljenu u caklinu kako bi se povećalo područje površine i čvrstoća spoja. Myély biti ve skloviné mirmé (0,5-1,0 mm) zkosené, aby se zvýšila površková plocha pro vazebnou pevnost.

3. Leptání sklovin

Aplikujte leptací gel na sklovinu. Nechte působit po dobu 20 sekund. Pro mléčné zuby a fluorizované zuby se doporučuje leptání po dobu 60 sekund. Pak po dobu 20 sekund oplachujte vodou. Vysušte vzduchem bez příměsi oleje a vody. Naleptané místo by mělo mít křídové bílý vzhled.

Upozornění při leptání: Je nezbytné, aby leptací sklovinu nebyla kontaminována. Pokud k tomu dojde, přelepteje, opláchněte vodou a osušte podle návodu nahora. Vyvarujte se kontaktu leptacího gelu s jemnými tkáněmi, očima a kůží. Pokud k takovému kontaktu dojde, okamžitě opláchněte postižené místo dostatečným množstvím vody.

4. Aplikace StickRESIN

Kápňte 1-2 kapky StickRESIN na míchací paletku. Za použití štětčky okamžitě aplikujte stejnoměrnou vrstvu na vysušený naleptaný povrch. Vyhnete se přebytečnému působení vzduchu na adhezivum. POZNÁMKA: pokud StickRESIN není ihned použit, umístěte přebytečká adhezivum na místo s tlumeným osvětlením, aby se předešlo předčasné polymeraci.

5. Polymerizace StickRESIN

Polymerizujte celou plochu ošetěnou adhezivem vhodnou polymerační lampou po dobu 20 sekund před tím, než budete nanášet světlem tuhnoucí kompozti (vlnová délka 390-490 nm). POZNÁMKA: adhezivum nesmí samo polymerizovat.

6. Výplňový materiál, polymerizace a dokončení

Postupujte při aplikaci svítlem tuhnoucího kompozitu, při polymerizaci a dokončování výplně podle pokynů výrobce.

SKLADOVÁNÍ:

Neskladujte při teplotách vyšších než +25°C (+77 °F). Chraňte před slunečním světlem. (Životnost: 3 roky od data výroby)

BALENÍ

Náhradní balení
StickRESIN, 5 ml adheziva v lahvičce

POZNÁMKA: StickRESIN není dentální adhezivum. Pokud budou během preparace kavity odhalené dentinové oblasti, ošetěte je pomocí vhodného dentinového kondicionéru ještě před aplikací StickRESIN.

UPOZORNĚNÍ: nepoužívejte StickRESIN v kombinaci se substancemi obsahujícími eugenol, protože eugenol může narušit tuhnutí kompozitu a může způsobit diskoloraci.

Zamezte kontaktu StickRESIN s kůží, obzvláště pokud je u někooho známá alergie na styrkyřici. Podráždění vyplývající z přímého kontaktu s pulpou nelze vyloučit. Proto v případě hluboké kavity musí být její dno pokryto tenkou vrstvou z tvrdého podložkového hydroxidů vápenatého pro ochranu pulpy.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznámte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
http://www.gceurope.com nebo pro Ameriku
http://www.gcamerica.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

Poslední revize: 08/2017

StickRESIN

Svjetlosno polimerizirajući adheziv za caklinu

Samo za stručnu dentalnu uporabu u preporučenim indikacijama.

ŠTO JE StickRESIN?

StickRESIN je svjetlosno polimerizirajući jednokomponentni adheziv za caklinu na bazi dimetakrilata. Korištenje ovog adheziva zahtijeva jetkanje cakline. StickRESIN je kompatibilan sa svjetlosno polimerizirajućim kompozitnim restorativnim materijalima na bazi metakrilata.

INDIKACIJE:

- Vlaženje Stick i StickNET vlakana (pridržavati se uputa za uporabu za Stick proizvode)
- Reaktivacija površina Stick i everStick vlakana kod cementiranja i popravaka konstrukcije vlakna (pridržavati se uputa za uporabu za Stick i everStick proizvode)
- Kao adheziv za caklinu

KONTRAINDIKACIJE

U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija potrebno je prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.

KORIŠTENJE materijala StickRESIN KAO ADHEZIVA ZA CAKLINU

1. Izolacija

Koristiti koferdam u preporučenoj metodi izolacije.

2. Preparacija

Prije preparacije zub očistiti smjesom plovuča i vode. Kavitet preparirati uz minimalno smanjenje zuba. Rubovi trebaju imati malu (0,5-1,0 mm) stepenicu postavljenu u caklinu kako bi se povećalo područje površine i čvrstoća spoja.

3. Jetkanje cakline

Na caklinu nanijeti gel za jetkanje. Ostaviti ga na mjestu 20 sekundi. Za mlječne i fluoridirane zube preporuča se jetkanje u trajanju od 60 sekundi. Isprati vodom 20 sekundi. Osušiti bezuljniim i bezvodnim zrakom. Jetkana caklina treba imati izgled bijele krede. Predostrožnost za jetkanje:

Ključno je da se jetkana caklina ne zaprlja. Ako dođe do onečišćenja, potrebno je ponovno jetkati, isprati vodom i osušiti kako je gore navedeno. Izbjegavati dodir gela za jetkanje s oralnim mekim tkivima, očima i kožom. Ako dođe do slučajnog dodira, odmah obilno isprati vodom.

4. Nanošenje materijala StickRESIN

Dozirati 1–2 kapi StickRESINA na podlogu za miješanje. Kistom odmah nanijeti ravnomjerni sloj na osušene i jetkane površine cakline. Izbjegavati prekomjerno stanjivanje sloja adheziva puhanjem zraka.

VAŽNO: Ako se StickRESIN ne koristi odmah, dozirani adheziv treba postaviti dalje od svjetla kako bi se sprječila preuranjena polimerizacija.

5. Stvrdnjavanje StickRESINA

Adheziv sloj polimerizirati izlaganjem cjelokupnog područja odgovarajućem dentalnom svjetlu za polymerizaciju prije postavljanja svjetlosno polimerizirajućeg kompozita (duljina valova 390–490 nm).

VAŽNO: Adheziv se ne samostvrdnjava.

6. Nanošenje materijala za ispun, svjetlosna polymerizacija i završna obrada

Postupujte pri aplikaciji svjetlom tuhnoćim kompozitu, pri polymerizaci i dokončovanji výplně podle pokynů výrobce.

ČUVANJE:

Ne čuvati na temperaturi većoj od 25°C. Zaštiťiti od direktne sunčeve svjetlosti. (Rok valjanosti: 3 godine od datuma proizvodnje)

PAKIRANJE

Nadopuna
StickRESIN, boćica adheziva od 5 ml

VAŽNO: StickRESIN nije adheziv za dentin. Ako se tijekom preparacije kaviteta izlože površine dentina, prije nanošenja StickRESINA potrebno ih je obraditi odgovarajućim sredstvom za kondicioniranje dentina.

UPOZORENJE: Ne koristiti StickRESIN u kombinaciji s tvarima koje sadrže eugenol, jer eugenol može usporiti stvrdnjavanje kompozita i uzrokovati diskoloracije.

Dodir materijala StickRESIN s kožom treba izbjegavati, osobito kod osoba s poznatom alergijom na akrilate. Irtaicije koje proizlaze iz direktnog dodira s pulpom ne mogu su isključiti. Stoga u slučaju dubokih ekskavacija, dno kaviteta treba prekriti tankim slojem stvrdnjavajućeg kalcij-hidroksidnog materijala za zaštitu pulpe.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS. Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com ili za Ameriku
http://www.gcamerica.com
Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

Zadnja revizija 08/2017

StickRESIN

Fényre keményedő zománc adhezív

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

Mi a StickRESIN?

A StickRESIN fényre keményedő, egykomponensű, dimetakrilát alapú zománc ragasztóanyag. Ennek a ragasztóanyagnak a használata a zománc savazását igényéli. StickRESIN jest kompatybilny ze światoutwardzalnymi materiałami kompozytowymi do odbudowy na bazie metakrylanów.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET

- Stick és StickNET üvegszálas helyreállító anyagok nedvesítésére (kövesse a Stick termékekre vonatkozó használati utasítást)
- Stick és everStick üvegszálas felületek reaktiválására cementezés és felépítmények javítása esetén (kövesse a Stick és everStick termékekre vonatkozó használati utasítást), mint zománc ragasztóanyag

ELLENJAVALLATOK

A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonló tapasztalt, fűggesse fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

StickRESIN használata zománc ragasztóanyagként

1. Izolálás

Izoláláshoz kofferdám használata ajánlott.

2. Előkészítés

Preparálás előtt tisztítsa meg a fogat habköpporral és vízzel. Készítse elő a kavitást a fog minimális redukálásával. A zománcot részatosan fertőtítse fel (0,5–1,0 mm), hogy megnövelje a felületet, ezzel nagydobje a kémiai erőt létrehozva.

3. Zománc savazása

Applikálja a savazó gélt a zománcra, hagyja hatni 20 másodpercig. Tejfogak és magas fluord tartalmú fogak esetén a savazás javasolt ideje 60 másodperc. Óblítsa 20 másodpercig vízzel, majd szárítsa olaj- és vízmentes levegővel. A savazott zománc felületének krétaszínűvé féhérekk kell lennie.

Figyelemzetés: Elengedhetetlen, hogy a savazott zománc ne szennyeződjön. Ha szennyeződés történik, újra kell savazni, vízzel öblíteni, majd szárítani. Kerüljük a savazó gélt érintkezésért a szövetekkel, szemmel és bőrrel. Esetleges érintkezés esetén azonnal mossuk le bőséges vízzel.

4. StickRESIN applikálása

Cseppentsen 1-2 cseppet a StickRESINből a keverőlapra. Ecset segítségével azonnal vigyen fel egyenletes réteget a megszáradt, savazott zománcfelületre. Kerülje a ragasztó túlzott elvékonyítását erős légárral.

MEGJEGYZÉS: Amennyiben a StickRESINt nem használja azonnal, tegye a kiadagolt ragasztóanyagot fényvédett helyre, hogy megakadályozza a korai polimerizációt.

5. Utwardzanie StickRESIN

Fénykezelle a ragasztóréteget a teljes felületen egy megfelelő fogászati fénypolimerizáló készülékkel 20 másodpercig, mielőtt a fényre keményedő kompozitot alkalmazná (hullámhossz 390–490 nm) MEGYJEGYZÉS: A ragasztóanyag nem önkötő.

6. Helyreállító anyag felhelyezés és firozása

A fényre keményedő kompozit gyártójának behelyezése és fénykezelése, valamint firozása vonatkozó előírásainak megfelelően.

TÁROLÁS:

Pre použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

SK

StickRESIN

Svetlom tuhnuce adhezivum na sklovinu

Na použitie len v stomatologickej praxi v odporúčanych indikáciách.

ČO JE Stick RESIN?

Stick RESIN je svetlom tuhnuce jednozložkové sklovinné adhezivum na báze dimetakrylátov. Použitie tohto adhezíva vyžaduje leptanie skloviny.

Stick RESIN je kompatibilný so svetlom tuhnućimi kompozitnými výplňovými materiálmi na báze metakrylátu.

INDIKÁCIE:

- Na zčkanie vlákien Stick a Stick NET (pozri návod na použitie produktov Stick)
- Na reaktívacu povrchov vlákien Stick a everStick pri cementovaní pri oprávach konštrukcí so sklených vlákien (pozri návod na použitie produktov Stick a everStick)
- Ako adhezívum na sklovinu

KONTRAINDIKÁCIE

V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. V prípade takejto reakcie, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

POUŽITIE Stick RESIN AKO ADHEZÍVUM NA SKLOVINU

1. Izolácia

Odporúčaná metóda izolácie je použitie koferdamu.

2. Preparácia

Pred preparáciou, vyčistite zuby pemzou a vodou. Preparujte kavitu s minimálne invazívnou technikou. Okraje musia mať mierny (0,5-1,0 mm) úkos umiestnený v sklovine pre zväčšenie väzobnej plochy a pre väčšiu pevnosť spoja.

3. Leptanie skloviny

Aplikujte leptací gél na sklovinu. Nechajte pôsobiť 20 sekúnd. Pre primárne zuby a zuby s vysokým obsahom fluoridov sa odporúča leptať 60 sekúnd. Oplachujte s vodou po dobu 20 sekúnd. Vysušte vzduchom bez obsahu oleja a vody. Naleptané povrchy skloviny by mali mať krievdotný, biely vzhľad.

Upozornenie pri leptaní: Je nevyhnutné, aby naleptaná sklovinu nebola kontaminovaná. Ak ku kontaminácii dôjde, znovu leptaťe, opláchnite vodou a vysušte ako je uvedené vyššie. Vyhnite sa kontaktu leptaacieho gélu so sliznicou, s očami a pokožkou. Ak, dôjde k náhodnému kontaktu, okamžite miesto vypláchnite veľkým množstvom vody.

4. Aplikácia Stick RESIN

Nadávkujte 1-2 kvapky Stick RESIN na miešajúcu podložku. Pomocou štítku, okamžite aplikujte súvislú vrstvu na osušené a naleptané sklovinné povrchy. Vyhnite sa nadmernému riedeniu adhezíva vzduchom.

POZNÁMKA: Ak nie je Stick RESIN použitý okamžite, umiestnite nadávkované adhezívum mimo svetla, aby sa zabránilo predčasnej polymerizácii.

5. Polymerizácia Stick RESIN

Vytvrdzujte celú vrstvu adhezíva polymerizačnou lampou po dobu 20 sekúnd pred umiestnením svetlom tuhnućého kompozitu (vinová dĺžka 390-490 nm).

6. Nanášanie kompozitu, vytvrdzovanie a dokončovanie

Pozri pokyny výrobcu pre vrstvenie, vytvrdzovanie a dokončovanie svetlom tuhnućích výplňových kompozitov.

SKLADOVANIE:

Neskladujte pri teplotách nad +25°C (+77°F). Chráňte pred slnečným žiarením. (Doba použiteľnosti: 3 roky od dátumu výroby)

BALENIA

Refily
Stick RESIN, 5 ml fľaštička adhezíva

POZNÁMKA: Stick RESIN nie je dentínové adhezívum. Ak sa počas preparácie dostanete do dentínovej oblasti, ošetríte tieto miesta vhodným dentínom kondicionérom ešte pred použitím Stick RESIN.

VAROVANIE: Nepoužívajte Stick RESIN v kombinácii s látkami obsahujúcimi eugenol, pretože eugenol môže narušiť tuhnutie kompozitu a spôsobiť diskolorácie.

Je potrebné sa vyhnúť kontaktu Stick RESIN s pokožkou, najmä u alergikov na živice. Podráždenie vyplývajúce z priameho kontaktu s pulpou nemožno vylúčiť. Preto, v prípade hlbokiej preparácie, musí byť priestor v blízkosti pulpy pokrytý návou vrstvou kalcium hydroxidu pre jej ochranu.

Niektoré výrobky uvádzané v tomto návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými listami, ktoré sú k dispozícii na stránkach:
http://www.gceurope.com alebo pre Ameriku http://www.gcamerica.com
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

Posledná oprava 08/2017

Pre uporabo natančno preberite navodila.

SL

StickRESIN

Svetlobno strjujoč skleninski adheziv

Le za zobozdravstvo v priporočene namene.

KAJ JE StickRESIN?

StickRESIN je svetlobno strjujoč eno-komponentni adheziv na osnovi dimetakrilatov. Pred uporabo je potrebno jedkanje sklenine. StickRESIN je kompatibilen z svetlobno strjujočimi kompoziti za obnove na osnovi metakrilatov.

INDIKACIJE:

- Vlaženje Stick in StickNET vlaken (upoštevejte navodila za uporabo izdelkov Stick)
- Ponovna aktivacija površin Stick in everStick vlaken pri cementiranju ali reparaturah vlaknastih konstrukcij (upoštevejte navodila za uporabo izdelkov Stick in everStick)
- Kot adheziv za sklenino

KONTRAINDIKACIJE

V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroča preobčutljivost. V primeru pojava takšne reakcije, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.

UPORABA StickRESIN KOT SKLENINSKI ADHEZIV

1. Izolacija

Uporaba gumijaste opne je priporočljiva metoda izolacije.

2. Preparacija

Pred prepariranjem, očistite površino zoba s plovcem in vodo. Z minimalno redukcija zoba pripravite kaviteto. Skleninske meje naj bodo nežno zabrusene (0.5–1.0 mm), da se poveča jakost vezi.

3. Jedkanje sklenine

Nanesite kislino na sklenino. Gel pustite delovati 20 sekund. Za mleče zobe in zobe z visoko vsebnostjo fluoridov, se priporoča jedkanje 60 sekund. Spirajte z vodo 20 sekund. Osušite z zrakom brez olja in vode. Jedkana sklenina mora imeti kredast, bel izgled. Opozorilo pri jedkanju: Zelo pomembno je, da jedkana sklenina ni kontaminirana. V primeru, da pride do kontaminacije, ponovno jedkajte, sperite z vodo in osušite, kot je navedeno zgoraj. Izogibajte se kontaktu kisline z mehкими tkivi ustne votline, očmi in kožo. V primeru nesrečnega slučaja kontakta, takoj izdatno sperite z vodo.

4. Nanos StickRESIN

Pr pripravite 1–2 kapljici StickRESIN na mešalno paleta. S čopičem, natočite naneste enoten premaz na osušeno predhodno jedkano površino. Izogibajte se pretiranemu spihanju plasti adheziva. OPOMBA: Če StickRESIN ni takoj uporabljen, umaknite pripravljen adheziv stran od svetlobe, da preprečite prezgodnjo polymerizacijo.

5. Presvetljevanje StickRESIN

Presvetlite adhezivno plast s primerno polymerizacijsko lučjo 20 sekund, pred namestitvijo svetlobno strjujočega kompozita (valovna dolžina 390-490 nm).

6. Nanosenje materiala za obnovo, strjevanje in dokončna obdelava

Upoštevejte proizvajalčeva navodila za uporabo.

SHRANJEVANJE:

Ne shranjujte pri temperaturi nad +25°C (+77°F). Zaščitite pred direktno sončno svetlobo. (Rok uporabe : 3 leta od dneva proizvodnje)

PAKIRANJA

Naknadna pakiranja
StickRESIN, 5 ml steklenička adheziva

OPOMBA: StickRESIN ni adheziv za dentin. V primeru, da se med preparacijo kavitete izpostavi dentin, ta mesta primerno pripravite s dentinskim kondicionerjem, pred nanosom StickRESIN.

OPOZORILO: StickRESIN ne uporabljajte v kombinaciji z izdelki, ki vsebujejo eugenol, saj eugenol lahko onemogoča strjevanje kompozita in povzroči zabarvanje.

Potrebno se je izogibati stiku s StickRESIN in kožo, predvsem tisti, ki že imajo znane alergije na smolo. Draženja pri direktnem stiku s pulpo ne moremo izločiti. Zato je v primeru globokih kavitet, potrebno prekriti dno kavitete s tanko plastjo trdo strjenega kalcij hidroksidnega materiala, za zaščito pulpe.

Nekateri proizvođi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se počitite o navodilih za varno uporabo na:
http://www.gceurope.com ali za ZDA http://www.gcamerica.com
Laško pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

Zadnjič pregledano 08/2017

Pre uporabo pažljivo prečitati uputstvo.

SR

StickRESIN

Svetlosno polimerizujući adheziv za gledi

Samo za stručnu dentalnu upotrebu in preporučenim indikacijama.

ŠTA JE StickRESIN?

StickRESIN je svetlosno polimerizujući jednokomponentni adheziv za gledi na bazi dimetakrilata. Korišćenje ovog adheziva zahteva nagrizanje gledi. StickRESIN je kompatibilan sa svetlosno polimerizujućim kompozitnim restorativnim materijalima na bazi metakrilata.

INDIKACIJE:

- Vlaženje Stick i StickNET vlakana (pridržavati se uputstva za upotrebu za Stick proizvode)
- Reaktivacija površina Stick i everStick vlakana kod cementiranja i popravaka konstrukcije vlakna (pridržavati se uputstva za upotrebu za Stick i everStick proizvode)
- Kao adheziv za gledi

KONTRAINDIKACIJE

U retkim slučajevima ovaj proizvod može da izazove osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija potrebno je prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti lekara.

KORISĆENJE materijala StickRESIN KAO ADHEZIVA ZA GLED

1. Izolacija

Koristiti koferdam u preporučenoj metodi izolacije.

2. Preparacija

Pre preparacije zub očistiti smesom profilaktičke paste i vode. Kavitet preparirati uz minimalno smanjenje zuba. Rubovi treba da imaju mali (0,5-1,0 mm) stepenik postavljen u gledi kako bi se povećalo područje površine i čvrstoća spoja.

3. Nagrizanje gledi

Na gledi naneti gel za nagrizanje. Ostaviti ga na mestu 20 sekundi. Za mlečne i fluorisane zube preporučuje se nagrizanje u trajanju od 60 sekundi. Isprati vodom 20 sekundi. Osušiti bezuljniim i bezvodnim vazduhom. Nagrizena gledi treba da ima izgled bele krede.

Preostrožnost za nagrizanje: Ključno je da se nagrizena gledi ne kontaminira. Ako dode do toga, potrebno je ponovo nagrizanje, isprati vodom i osušiti kako je gore navedeno. Izbegavati dodir gela za nagrizanje sa oralnim mekim tkivima, očima i kožom. Ako dode do slučajnog odmah, odmah obilno isprati vodom.

4. Nanosenje materijala StickRESIN

Dozirati 1–2 kapi StickRESINA na mešalu paletu. Četkicom odmah naneti ravnomerni sloj na osušene i nagružene površine gledi. Izbegavati prekomerno stanjivanje sloja adheziva duvanjem vazduha.

5. Stvrdnjavanje StickRESINA

Adhezivni sloj polimerizovati izlaganjem celokupnog područja odgovarajućem dentalnom svetlu za polymerizaciju pre postavljnja svetlosno polimerizujućeg kompozita (dužina valova 390-490 nm).

6. Pobudova restavracij, polymerizacija ta fišična obrobra

VAŽNO: Adheziv se ne samostvrdnjava.
Nanosenje materijala za ispun, svetlosna polymerizacija i završna obrada
Za detalje o nanošenju, stvrdnjavanju i završnoj obradi materijala potražiti u uputstvu proizvođača za svetlosno polimerizujući restorativni kompozit.

ČUVANJE:

Ne čuvati na temperaturi većoj od 25°C. Zaštitiť od direktno sunčeve svetlosti. (Rok upotrebe: 3 godine od datuma proizvodnje)

PAKOVANJE

Dořina
StickRESIN, boćica adheziva od 5 ml

VAŽNO: StickRESIN nije adheziv za dentin. Ako se tokom preparacije kaviteta izlože površine dentina, pre nanošenja StickRESIN potrebno ih je obraditi odgovarajućim sredstvom za kondicioniranje dentina.

UPOZORENJE: Ne koristiti StickRESIN u kombinaciji sa materijalima koje sadrže eugenol, jer eugenol može usporiti stvrdnjavanje kompozita i izazvati diskoloracije.

Dodir materijala StickRESINA sa kožom treba izbegavati, posebno kod osoba sa poznatom alergijom na akrilate. Iritacije koje proizlaze iz direktnog dodira sa pulpom ne mogu su isključiti. Zato u slučaju dubokih ekskavacija, dno kaviteta treba prekriti tankim slojem stvrdnjavajućeg kalcijum-hidroksidnog materijala za zaštitu pulpe.

Američki savezni zakon ogranićava prodaju ovog uređaja samo po nalogu ili narudžbini stomatologa.
Neki proizvođi spomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com ili za Ameriku http://www.gcamerica.com
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

Zadnja revizija 08/2017

Pre upotrebe pažljivo prečitati uputstvo.

UK

StickRESIN

Емалевий адгезив світлового твердіння

Для використання тільки стоматологами та зубними техніками згідно з рекомендаціями показаннями.

Що таке StickRESIN?

StickRESIN – це однокомпонентний емалевий адгезив світлового твердіння, основним компонентом якого є диметакрилати. Використання цього адгезиву вимагає протравлювання емалі. StickRESIN є сумісним з композитними реставраційними матеріалами світлового твердіння на основі метакрилатів.

ПОКАЗАННЯ:

- змоування волокон Stick та StickNET (див. інструкції з використання продукції Stick)
- реактивация поверхні волокон Stick та everStick під час цементування та ремонту волоконних конструкцій (див. інструкції до використання продукції Stick та everStick)
- у якості емалевого адгезива

ПРОТИПОКАЗАННЯ

У поодиноких випадках цей продукт може викликати чутливість у деяких людей. У разі виявлення такої реакції припиніть використання продукту та зверніться до лікаря.

ВИКОРИСТАННЯ StickRESIN У ЯКОСТІ ЕМАЛЕВОГО АДГЕЗИВУ

1. Ізоляція
Використання кофердаму є рекомендованим методом ізоляції.
2. Підприємання
Перед початком підприємання почитіть зуб порошкоподібною пемзою та водою. Підприємайте порожнину з мінімальним виділенням твердих тканин зуба. Краї повинні мати невеликий кут (0,5–1,0 мм), розташований в емалі з метою збільшення площі поверхні для отримання сильнішої адгезії.
3. Протравлювання емалі

Нанесіть травільний гель на емаль. Залиште травільний гель на місці на 20 секунд. Для молочних зубів та зубів з високим вмістом фтору рекомендується протравлювання протягом 60 секунд. Промийте водою протягом 20 секунд. Висушіть струменем повітря без крейдодіючого масла та води. Протравлена емаль повинна бути крейдодіющою та білою на вигляд. Застереження щодо протравлювання:

Вкрай важливим є уникнення забруднення протравленої емалі. Якщо забруднення все ж таки станеться, протравіть повторно, промийте водою та висушіть, як описано вище. Уникайте контакту травільного гелю з м'якими тканинами ротової порожнини, очима та шкірою. Якщо який контакт випадково станеться, негайно промити великою кількістю води.

4. Нанесення StickRESIN

Видіть 1-2 краплі StickRESIN на змішувальну палету. Застосовуючи щіточку, одразу ж рівномірно покритте висушені протравлені поверхні емалі. Уникайте роздування адгезиву струменем повітря у надмірно тонкий шар.

ПРИМІТКА: Якщо StickRESIN не використовується одразу, помістіть видалений адгезив у слабоосвітлене місце з метою запобігання передчасної polymerизації.

5. Polimerизация StickRESIN
Polimerизуйте адгезивне покриття, засвічуючи його його поверхню теперевтичним polymerизатором протягом 20 секунд, перед тим як нанести композит світлового твердіння (довжина хвилі: 390-490 нм).

ПРИМІТКА: Адгезив не polymerизується хімічно.

6. Побудова реставрацій, polymerизация та фінішна обробка
Зверніться до інструкції виробника з приводу нанесення, polymerизації та фінішно обробки реставраційного композиту світлового твердіння.

ЗЕРІГАННЯ:

Не зберігайте при температурі вище +25°C (+77°F). Захищайте від сонячного світла. (Термін придатності: 3 роки від дати виробництва)

УПАКОВКА


Компоненти окремо – StickRESIN, 5 мл пляшечка з адгезивом

ПРИМІТКА: StickRESIN не є адгезивом для дентину. У разі оголення поверхні дентину під час підприємання порожнини нанесіть відповідний кондиціонер для дентину на ці поверхні перед тим як застосувати StickRESIN.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не застосовуйте StickRESIN у комбiнації з речовинами, що містять еугенол, тому що еугенол може погіршити твердіння композита та викликати дискolorацію. Слід уникати контакту StickRESIN зі шкірою, особливо у разі наявності алергій на смолу. Не можна виключати подразнення у результаті прямого контакту з пульпою. Тому у випадках глибоких порожнин їх дано повинно бути покритим тонким шаром матеріалу на основі гідроксиду кальцію з метою захисту пульпи.

Деякі із згаданих в даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані, як небезпечні згідно GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які мають наступні посилання:
http://www.gceurope.com та для Північної, Центральної та Південної Америки http://www.gcamerica.com
Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

Останні зміни внесені 08/2017

 Уповноважений представник в Україні: Товариство з обмеженою відповідальністю "ГЕМС-РІСЕТІВ", вул. Мейжирська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел: +380445020091, e-mail: info@glaxo.ua
кіт: +380445020091

Kullanımdan önce, kullanıma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

TR

StickRESIN

İşıkla Polimerize Olan Mine Adezivi

Sadece diş hekimleri ve diş teknisyenleri tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılm içindir.

StickRESIN Nedir?

StickRESIN diş gaismađi cietiejošs dimetakrilātu bāzes vienkompenata emaljas adhezivs. Pirms adheziva izmantošanas nepieciešama emaljas kodināšana.

StickRESIN , metakrilat esasli işıkla polimerize olan kompozit restoratif materyallerle uyumludur.

ENDİKASYONLARI:

- Stick ve StickNET fiberlerinin islatılmasında (Stick ürünlerinin kullanıma kılavuzunu referans alınız.)
- Stick ve everStick fiber yüzeylerini simantasyon ve fiber yapılınını onarımı esasnsında yeniden aktive etmek için
- Mine adezivi olarak

KONTRA-ENDİKASYONLARI

Ender durumlarda ürün bazı kişilerde hassasiyete neden olabilir. Eğer böyle bir reaksiyon gözlemlenirse, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmanla başvurunuz.

StickRESIN'IN MİNE ADEZİVİ OLARAK KULLANILMASI

1. İzolasyon

Örtücü Lastik kullanımı tavsiye edilen izolasyon yöntemidir.

2. Hazırlık

Hazırlıktan önce, dişi pomza ve su ile yıkayınız. Kaviteyi en az diş kesimi ile hazırlayınız. Marjinerlere minede hafif(0.5–1.0 mm) bizotaj yerleştirilmelidir. Ki daha yüksek bağlanti için yüzey alarını sırtı.

3. Mine Asitleme

Asit jelini mineye uygulayınız. Asit jelini yerinde 20 saniye bırakınız
Süt dişleri ve yüksek florideki dişler için 60 saniye asitleme tavsiye edilir. 20 saniye su ile yıkayınız. Yağsız ve susuz hava ile kurutunuz. Asitlemiş sausu gaisa strüklü. Kodinâtı emaljas jâyskatâs kritaini baltai. Asitleme Uyarısı: Asitlemiş mineye kontamine olmasın esastr. Eğer kontamina-syon olursa, yukanıdaki gibi yeniden asitlenmeli , yikanmalı ve kurutulmalıdır. Ağız içi dokuların, gözlerin ve dokunun asti jeli ile temas etmesini önleyiniz.Eğer kazara temas oluşursa, hemen bol su ile yıkayınız.

4. StickRESIN Uygulanması

1–2 damla StickRESIN'ı karıştırma paletine damlatınız. Fırça kullanarak kuru asitlemiş mine yüzeyine yakesnak örtেকে şekilde hemen uygulayınız. Adezivi fazla hava ile inceltmekten kaçınınız. NOT: Eğer StickRESIN hemen kullanılmazsa, sıklıkmiş adezivi önceden polymerize olmasını önlemek için işğın ulaşması zor olan bir yere yerleştiriniz.

5. StickRESIN'ın Polymerizasyonu

İşık ile polymerize olan kompozit materyali yerleştirmeden önce adeziv örtücünün tüm yüzeyini kaplayacak şekilde uygun bir işıkli polymerizasyonu cihazı kullanarak 20 saniye polymerize ediniz. (dalgaıoyu 390-490 nm).

NOT: Adeziv kendinden polymerize olmaz.

6. Restoratifin yerleştirlmesi, polymerizasyonu ve bitirme

İşık ile polymerize olan kompozit materyalin yerleştirlmesi,polymerizasyonu ve bitimindeki detaylar için üreticinin talimatlarını referans alınız.

SAKLAMA:

Sıcaklık olarak +25°C (+77°F)'den daha yüksek sıcaklık saklanmayınız. Güneş ışığından koruyunuz. (Raf Ömrü: üretimden itibaren 3 yıl)

PAKETLEME

Refiller
StickRESIN, 5 ml adeziv işğe